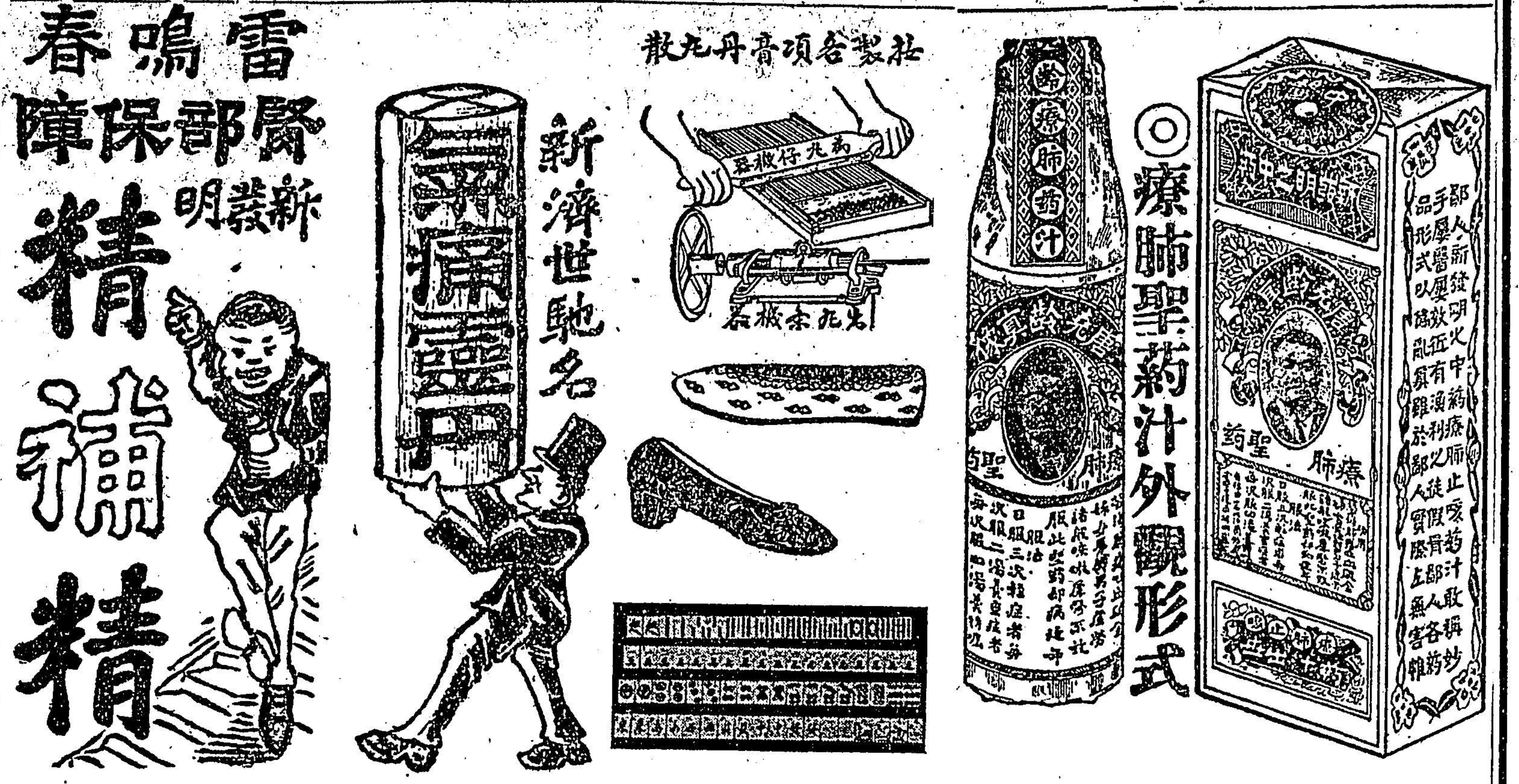
華埠 **金利源紹記** 雲高

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新到各種菜米特別平沽
新到各種菜米特別平沽

代理奇生行趙常超姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散


雷鳴春醫部保障
新發明
精補精
新濟世馳名
社製各項膏丹丸散
◎療肺聖葯汁外觀形式
療肺聖葯

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

雲高華德紹滙兌公司

TELEPHONE SEYMOUR 3239.
75 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU

VANCOUVER B.C.

本公司滙票在內地均能找換港帋無扣無折榮旋自收更利便

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後
世界唯一

健腎良葯
療治男子腎虛
陽事不舉等症

每盒價銀壹元半

總發行香港永樂街　天壽堂葯行

雲高　總經理金利源紹記　華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St.E Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

牙科醫大減價

啟者本牙科醫生現特別減價凡於此十二月內鑲牙欲取成行牙齒如上圖所列者其價分等級較平於別牙醫欲在此牙板鑲壹金牙不收銀本醫生有四大特式㊀理牙手術精巧週致㊁價銀爲卑詩省最平者㊂所做工夫均可保証㊃對於華人患者額外歡迎

醫牙室設在喜市定街東壹九三號即緬街間由上午九點開門至下午九時止

電話詩麼一〇二〇

牙醫威市路氏啟

Dr. Wessells,
193 Hastings St. East.
…yson Building, up stair, Vancouver, B. C.

雲高 **合生號** 華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

▲本號廣告
各樣皆新
大帮夾平
糯米糍枝
蜜羌干羌
更有特色
籐檯竹器
送西人物
坑上帮襯
代理恩平公報

信箱五六零
喊線（詩麼）六一二五六
司理鄭厚和　[illegible]藉啟

唐山貨品
絲苗萱粘
送禮仙花
生晒槐枝
批價相宜
五櫃麻雀
絲巾檯山
極合時機
函到即寄

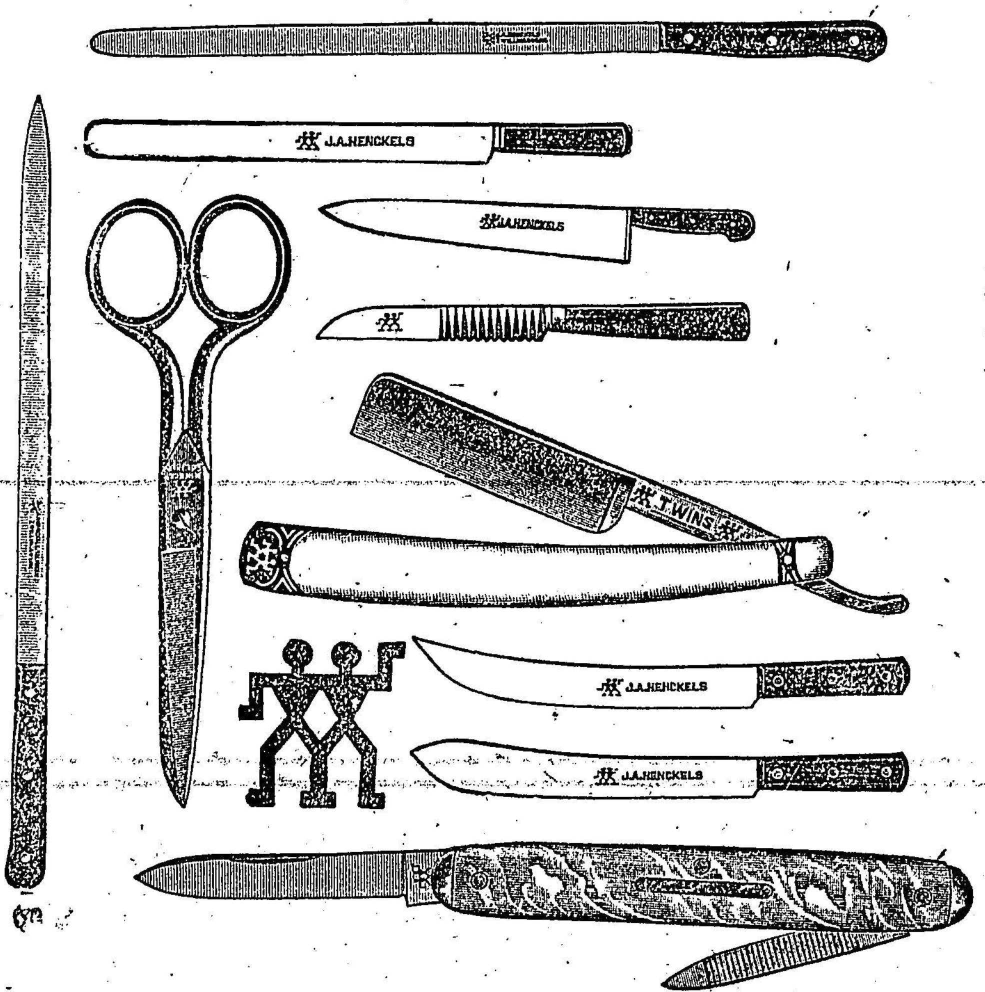
全年三元五毛
半年二元
每一冊毛五仙

▼〇▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同；各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項；與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白；祈爲垂靑

▲寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲缸仔梳銀行二樓喊線詩麼二二四〇

W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce
Bldg, Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.



雲埠明和大鐵行

▲諸君注意（孖人）嚟大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
▲電話（詩摩）叄七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

域多 **永利源** 利埠

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萓粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理
香港滙兌
香山金信銀信

永利源謹啟

本館影有岡州開幕紀念相光陰玲瓏奪目可觀凡我岡州全人有相在內者固當自置一幅抑另購多幅贈送本邑全人並其好友至於遠處別埠不能親臨參觀開幕欲想知我岡州開幕情形者請購一幅儼若身到其境一目了然矣

全樓及各團體代表均備　十二寸每張七毛五
二拾寸每張壹元五毛　另有十寸片每張四毛

黃寶泉影相館白

C. B. Wand Photographer
424 Main St.　Vancouver, B. C.

C. B. Wand
Photographer
Vancouver B. C.

▲又好又平

園地出賣

啟者有地方壹百英畝離二埠九里遠現將之出賣每畝取價六十員內有六拾畝已犁好成爲最良之園地餘亦墾闢并有好馬廐菓園及數樓宇買者先交現款千三百員遲兩年每年交銀百員其後每年充銀五百員至期滿而止有意買平地者請問片打街西五一三號威治及威治有限公司便知

Welch & Welch
Ltd.
513 Pender St.
West City

▲列必珠埠

致公堂

收到安省蘭頓
埠懇親費芳名
致公堂三元　鄺潤
吾二李仁阜　李崇
捲　徐耀南　王老
達　鍾啟輔　鍾阿
社　雷寬　王松
李家潤　每名五毫
▲錦碌埠　周伯豪
黃啟星（伍熼勳
沈桂釗　梁嵡　鍾
利　謝纘　謝蛋家
以上每五毛　關來
興壹元
▲汝利慎　潘阿滾
伍勳利　麥社官
每五毫
▲鳴謝香油芳名列
馬念真　邱明初
謝世拱　鄭堯　每
二元　黃錫壹元
梁維興一元　鄧松
丁員牛　梁美棠
滿昌　每三元　李
希雲　趙芳椿　共
十八元　周家彬
劉希永　朱彭　林
贊　每五員

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

本號專造各種頂靚皮靴工精料真比美於西人所造之工料發售各欵趨時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有絃棗衣襪香鹼皮喼袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

Abbey SALT

葉備鹽能清除胃內積物令食量大進所食之物得易于消化于衛生上有莫大之補益各葯肆均有此鹽發售

本醫士啓

注意廣告

醫學博士王[illegible]

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]爲全胞信服特來粵城普濟醫局兼充[illegible]多名重一時及來由[illegible]屬把病求[illegible]者屢奏奇效重則中西法參用究病源者脈論根據實驗心細投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽[illegible]眼科氣哮喘痰癧症瘰癧花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠離就醫者可將受病理由列明函[illegible]並將學堂出身經驗各藥開列[illegible]外埠每罇加郵費[illegible]

花柳白濁斷根汁每罇元　立止內傷吐血汁每罇元　一掃光癬水每罇元
花柳入骨搜毒汁每盅元　遠年楊梅疔毒汁每罇元　立止心痛汁每罇元
疳疔横痃芝藥汁每盅元　急救撞紅癧癆汁十每盅元　內消痔漏汁十每罇元
立止夜夢遺精丸每罇元　腎虛陰虧腰痛散每罇元　三鞭補血汁每盅元
立消小兒胎毒膏每盒元　久戰不倦合歡膏每盒元　立消浸淫瘡十每盅元
立止腸氣痛汁十每盅元　婦科經期腹痛丸每罇元　赤遊瘋丹毒汁十每盅元
跌打遂魂止痛丸每罇元　仙傳牙痛藥水每罇元　立消腫脚十每盅元
立愈扯氣斷根丸每罇元　神效瘰癧內消汁每盅元　婦科産後肚痛汁每盅元
化痰降氣止欬丸每罇元　光明退朦眼藥每罇元　拔毒瘡科藥膏每盒元
風濕腫痛癱症汁每盅元　遍身血毒瘙痕汁每盅元　萬應喉症藥水每罇元
跌打吊瘀止痛散每服元　花柳合歡免毒汁每盅元　立止頭暈藥水每盅元
立消當面大痲瘋紅雲血癬汁每料廿元（統治三十六種痲瘋誠救世聖藥）　大卞馳名補腦丸每罇元

通信、Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B.C.

兩廣中醫學堂
優等畢業生　李鶴儔　內外方脈
域多利埠安和堂

▼〇▲寄售畫相

本報有十寸加配顏色水磨孟母教子酒樓戲鳳相片兩欵每欵每張銀七毛五仙并有當代女名優數拾餘欵精加顏色美艷異常六寸相片寄售每張五毫外埠加寄費三仙